

## **Exodus - Chapter 40** (JPS Translation)

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

And the LORD spoke to Moses, saying:

2 בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקְּים אֶת־מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד:

On the first day of the first month you shall set up the Tabernacle of the Tent of Meeting.

3 וְשַׂמְתָּ שָׁם אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסַכַּתָּ עַל־הָאָרוֹן אֶת־הַפְּרֻכָּת:

Place there the Ark of the Pact, and screen off the ark with the curtain.

4 וְהִבֵּאתָ אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְעָרַכְתָּ אֶת־עֲרֻכּוֹ וְהִבֵּאתָ אֶת־הַמְּנֹרָה וְהַעֲלִיתָ אֶת־נֵרֹתֶיהָ:

Bring in the table and lay out its due setting; bring in the lampstand and light its lamps;

5 וְנִתְּנָה אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב לַקְּטֹרֶת לִפְנֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וְשַׂמְתָּ אֶת־מִסְדֵּי הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן:

and place the gold altar of incense before the Ark of the Pact. Then put up the screen for the entrance of the Tabernacle.

6 וְנִתְּנָה אֶת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה לִפְנֵי פֶתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד:

You shall place the altar of burnt offering before the entrance of the Tabernacle of the Tent of Meeting.

7 וְנִתְּנָה אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁם מַיִם:

Place the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it.

8 וְשַׂמְתָּ אֶת-הַחֹצֵר סָבִיב וְנָתַתָּ אֶת-מָסַךְ שַׁעַר הַחֹצֵר:

Set up the enclosure round about, and put in place the screen for the gate of the enclosure.

9 וְלָקַחְתָּ אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִשַּׁחְתָּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בּוֹ וְקִדְשְׁתָּ אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְהִיגָה קֹדֶשׁ:

You shall take the anointing oil and anoint the Tabernacle and all that is in it to consecrate it and all its furnishings, so that it shall be holy.

10 וּמִשַּׁחְתָּ אֶת-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְקִדְשְׁתָּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְהִיגָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים:

Then anoint the altar of burnt offering and all its utensils to consecrate the altar, so that the altar shall be most holy.

11 וּמִשַּׁחְתָּ אֶת-הַכֵּיֹר וְאֶת-כְּנֹוֹ וְקִדְשְׁתָּ אֹתוֹ:

And anoint the laver and its stand to consecrate it.

12 וְהִקְרַבְתָּ אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בָּנָיו אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרַחַצְתָּ אֹתָם בַּמַּיִם:

You shall bring Aaron and his sons forward to the entrance of the Tent of Meeting and wash them with the water.

13 וְהַלְבַּשְׁתָּ אֶת-אַהֲרֹן אֶת בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ וּמִשַּׁחְתָּ אֹתוֹ וְקִדְשְׁתָּ אֹתוֹ וְכַהֵן לִי:

Put the sacral vestments on Aaron, and anoint him and consecrate him, that he may serve Me as priest.

14 וְאֶת-בָּנָיו תִּקְרֹיב וְהַלְבַּשְׁתָּ אֹתָם בְּתֹנֹת:

Then bring his sons forward, put tunics on them,

15 וּמִשַׁחְתָּ אֹתָם בְּאֶשֶׁר מִשַׁחְתָּ אֶת־אֲבִיהֶם וְכִהְנוּ לִי וְהִיְתָה לְהִלִּית לָהֶם מִשַׁחְתְּכֶם לְכַהֲנֵת עוֹלָם לְדוֹרֹתָם:

and anoint them as you have anointed their father, that they may serve Me as priests. This their anointing shall serve them for everlasting priesthood throughout the ages.

16 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כִּן עָשָׂה: (ס)

This Moses did; just as the LORD had commanded him, so he did.

17 וַיְהִי בַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַיְקוֹם הַמִּשְׁכָּן:

In the first month of the second year, on the first of the month, the Tabernacle was set up.

18 וַיִּקַּם מֹשֶׁה אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת־אֲדָנָיו וַיִּשֶׂם אֶת־קַרְשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת־בְּרִיחָיו וַיִּקַּם אֶת־עַמֻּדָיו:

Moses set up the Tabernacle, placing its sockets, setting up its planks, inserting its bars, and erecting its posts.

19 וַיִּפְרֹשׂ אֶת־הָאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת־מַכְסֵה הָאֹהֶל עָלָיו מִלְמַעְלָה בְּאֶשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

He spread the tent over the Tabernacle, placing the covering of the tent on top of it—just as the LORD had commanded Moses.

20 וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־הָעֵדוּת אֶל־הָאָרוֹן וַיִּשֶׂם אֶת־הַבַּיִדִּים עַל־הָאָרוֹן וַיִּתֵּן אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרוֹן מִלְמַעְלָה:

He took the Pact and placed it in the ark; he fixed the poles to the ark, placed the cover on top of the ark,

21 וַיָּבֵא אֶת־הָאָרֶץ אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת פְּרֻכַת הַמָּסָךְ וַיִּסֹּךְ עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

and brought the ark inside the Tabernacle. Then he put up the curtain for screening, and screened off the Ark of the Pact—just as the LORD had commanded Moses.

22 וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׁלֶחַן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יְרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צְפֹנָה מִחוּץ לַפְּרֻכַת:

He placed the table in the Tent of Meeting, outside the curtain, on the north side of the Tabernacle.

23 וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

Upon it he laid out the setting of bread before the LORD—as the LORD had commanded Moses.

24 וַיִּשֶׂם אֶת־הַמְּנֹרֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשְּׁלֶחַן עַל יְרֵךְ הַמִּשְׁכָּן נֹגֵבָה:

He placed the lampstand in the Tent of Meeting opposite the table, on the south side of the Tabernacle.

25 וַיַּעַל הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

And he lit the lamps before the LORD—as the LORD had commanded Moses.

26 וַיִּשֶׂם אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפְּרֻכַת:

He placed the altar of gold in the Tent of Meeting, before the curtain.

27 וַיִּקְטֹר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (פ)

On it he burned aromatic incense—as the LORD had commanded

Moses.

28 וַיִּשֶׂם אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן:

Then he put up the screen for the entrance of the Tabernacle.

29 וְאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכָּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

At the entrance of the Tabernacle of the Tent of Meeting he placed the altar of burnt offering. On it he offered up the burnt offering and the meal offering—as the LORD had commanded Moses.

30 וַיִּשֶׂם אֶת־הַכֵּיֹר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מַיִם לְרִחְצָה:

He placed the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it for washing.

31 וּרְחִצּוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵי וְאֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם:

From it Moses and Aaron and his sons would wash their hands and feet;

32 בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּבִקְרִבְתְּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחֲצוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס)

they washed when they entered the Tent of Meeting and when they approached the altar—as the LORD had commanded Moses.

33 וַיִּקֶּם אֶת־הַחֲצֵר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מָסַךְ שַׁעַר הַחֲצֵר וַיְכַל מֹשֶׁה אֶת־הַמְּלָאכָה: (פ)

And he set up the enclosure around the Tabernacle and the altar, and put up the screen for the gate of the enclosure. When Moses had finished the work,

34 וַיִּכַס הָעָנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:

the cloud covered the Tent of Meeting, and the Presence of the LORD filled the Tabernacle.

35 וְלֹא־יָכַל מֹשֶׁה לָּבוֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הָעָנָן וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלֵא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:

Moses could not enter the Tent of Meeting, because the cloud had settled upon it and the Presence of the LORD filled the Tabernacle.

36 וּבַהֲעֲלֹת הָעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל מַסְעֵיהֶם:

When the cloud lifted from the Tabernacle, the Israelites would set out, on their various journeys;

37 וְאִם־לֹא יִעָלֶה הָעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד־יוֹם הָעֲלֹתוֹ:

but if the cloud did not lift, they would not set out until such time as it did lift.

38 כִּי עָנָן יְהוָה עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ לְעֵינֵי כָל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל בְּכָל־מַסְעֵיהֶם:

For over the Tabernacle a cloud of the LORD rested by day, and fire would appear in it by night, in the view of all the house of Israel throughout their journeys.